

Agahdariya geryanê ji bo dêûbav / lînêran Excursion information for parents/carers

Dêûbavê/lînêrê delal

Ji bo kilasla zarokê we geryanek tê plansaz kirin ku xebata ku di kilaslê de tê kirin temam bike. Agahiyên geryanê li jêr in.

Excursion details for completion by organising teacher Agahiyên geryanê

Place of excursion
Cihê geryanê

Date/s of excursion
Tarîxên geryanê

Place of departure
Cihê derketinê

Time of departure
Dema derketinê

Place of return
Cihê vegehîrînê

Time of return
Dema vegehîrînê

Cost of excursion
Mesrefa geryanê

Payment due date
Dîroka dravdanê

Excursion objectives
Armancên geryanê

Transport details
Agehiyên veguhastinê

Staff member with emergency care training
Endamê karmendê bi perwerdehiya lînêrîna acîl

Staff member with Cardio Pulmonary Resuscitation (CPR) training
Endamê karmendê bi perwerdehiya vejînê dil û pişikan (CPR).

Other supervisory staff
Karmendên din ên çavdêriyê

Teacher to tick what students need to bring
Di vê geryanê de pêdivî ye ku xwendekar tiştên jêrîn bînin

Kincê melevanî, xewlî û çente plastîk
Swimsuit, towel and plastic bag

Ji malê xwarin, firavîn û vexwarinê bînin
Bring snacks, lunch and drink from home

Cil û bergên dije av, mînak.qaputê baranî yê
Waterproof clothing e.g. raincoat

Di dema geryanê de firavînê dikare were kirin
Lunch can be bought during the excursion

Guhertina cilan
Change of clothing

Mesrefa firavînê di nav lêçûna geryanê de ye
Cost of lunch is included in excursion cost

Cilên germ
Warm clothing

Unîforma dibistanê ya tevahî
Full school uniform

Şepka berrojê û (sunscreen)
Sunhat and sunscreen

Yên din
Other

Çalakiyên din ên ku di vê geryanê de cih digirin li jêr têne îşaret kirin û heke têkildar be, li ser rûpelên jêrîn agahdariya bêtir têne peyda kirin

Teacher to tick any other activities involved in this excursion

Çalakiyên din tune	Çalakiyên melevaniyê
No other activities	Swimming activity
Seferkirin bi hewayê	Çalakiyên avê
Travel by air	Water activity
Bîmeya seferê	Geryana şevê
Travel insurance	Overnight excursion

Şîreta Geryana şevê (Overnight excursion advice)

Ji bo geryanên ku di nav şevê de dimînin agahdariya zêde ya jêrîn têne peyda kirin.

Teacher to complete if relevant. Consider adding advice on the number of students and teachers who will be attending and if protective or special equipment will be required.

Cihê ku xanî hatiye girtin (Where accommodation is booked)

Agahiyên zêde (Additional information)

Şîreta bîmeya seferê (Travel insurance advice)

Wezaret pêşniyar dike ku dêûbav/lenêran bîmeya seferê ji xwendekaran re ji bo geryanên ku seferkirin bi hewayê ve girêdayî ye saz bikin.

Şîreta çalakiya melevaniyê (Swimming activity advice)

Ji bo geryanên ku tevlê melevaniyê ne, dêûbav/lenêr divê "Forma Şîreta çalakiya melevaniyê" ya bi îngilîzî tijî bike û li ser şiyana melevaniyê ya zarokê xwe şîret bike û vegerîne dibistanê. Form agahdarî li ser cûreyên çalakiyên melevaniyê yên ku dê çêbibin, li ku derê bêne kirin û razîbûna beşdarbûna van çalakiyan pêşkêş dike. Dibistan dê amûrên ser av ketinê yên li jêr ji xwendekarên ku di avê de hewceyê alîkariyê ne pêşkêş bike.

Amûrên ser av ketinê dê têt pêşkêş, eger pêwendîdar bit

Types of flotation devices to be provided by the school and how they will be used

Şîreta çalakîya avê (Water activity advice)

Ji bo geryanên ku bi çalakîyên avê ve girêdayî ne, dêûbav / lênêr divê "Forma Şîreta çalakîya avê" ya bi îngilîzî tije bikin û li ser şiyana melevaniyê ya zarokê xwe şîret bikin û vegerînin dibistanê. Ev pîvana tedbîrê ye. Tevî ku tu çalakîyên melevaniyê nayên armanc kirin, xwendekar dikare bi xeletî bikeve avê. Form agahdarî li ser celebên çalakîyên avê yê ku dê çêbibin, ew ê li ku derê bêne kirin û razîbûna beşdarbûna van çalakîyan peyda dike.

Şîreta nepenîtiyê (Privacy advice)

Agahiyên ku li ser vê formê tene xwestin ji hêla Wezareta Perwerdehiyê ya NSW ve tene berhev kirin. Agahdarî ji bo tespîtkirina agahdariya bijîjkî ya têkildar, hewcedarî û hewcedariyên din ên têkildarî lênihêrîna tenduristî di derheqê zarokê we yê ku niha li dibistanê qeydkirî ye û ku dibe ku beşdarî geryanên dibistanê, çalakîyên werzîşê an çalakîyên din ên perwerdehî an dibistanê yê ku ji hêla an ve tene rêve kirin de beşdar bibin tene wergirtin. bi vê dibistanê re girêdayî ye.

Ew ê ji hêla dibistanê ve ji bo plansazkirin, piştgirîkirina xwendekaran, û ji bo kêmkirina xetereyan dema ku geryanên dibistanê an çalakîyên dibistanên din ên têkildar tene bikar anîn.

Kes an dezgehên din ên ku dibe ku bi vê agahiyê re bêne pêşkêş kirin, dilxwaz û endamên rêxistinên derveyî yê ku bi dibistanê re tevlê dibin an bi rengê din beşdarî plansazkirin an radestkirina geryanê, werzîşê an çalakîya dibistanê ya din in, lê ne sînorkirî ne; û kesên ku dibe ku bang li wan were kirin ku dermankirina lênihêrîna tenduristî an arîkariya din di dema ger û çalakîyên weha de an wekî encamên wan çê bibin.

Dabînkirina vê agahiyê dilxwazî ye, lê heke hûn hemî an yek ji agahdariya ku tê xwestin nedin, zarokê we nikare beşdarî geryanê bibe. Di rewşên weha de, dibistan dê ezmûnek perwerdehiya alternatîf a saxlem pêşkêş bike.

Dabînkirina vê agahiyê dê di plansazkirina çalakîyek perwerdehiya ewledar de bi girîngî alîkariya dibistanê bike. Ew ê bi ewlehî were hilanîn. Ger fikarên we di derbarê peydakirina vê agahiyê de hebin, ji kerema xwe bi mûdîrê dibistanê re têkilî daynin da ku bêtir nîqaş bikin.

Hûn dikarin her agahdariya şexsî ya ku di her demê de hatî pêşkêş kirin rast bikin bi navnîşana tîlefônê ya jêrîn bi nivîsgeha dibistanê re têkilî daynin.

Teacher to complete the following information

School name _____
Navê dibistanê

School phone number _____
Hejmara telefona dibistanê

Name and signature of excursion coordinator _____
Nav û îmzeya rêxerê geryanê

Name and signature of principal _____
Nav û îmzeya mûdîrê dibistanê

Date _____
Tarîx

Xizmeta tercumaniya telefonê

Ger ji we re bêtir agahdarî hewce bike, ji kerema xwe telefonê dibistanê bikin. Heger hewcedarîya we bi tercumanek hebe ku di pîrsa we de ji we re bibe alîkar, ji kerema xwe telefonî Xizmeta tercumaniya telefonê li ser 131 450 bikin û tercumanek bi zimanê xwe bixwazin. Operator dê telefonê dibistanê bike û tercumanek li ser xetê bigire ku di axaftinê de alîkariya we bike. Hûn ê ji bo vê xizmetê dirav nadin.